



Display Module

ATB 420 LSNi



BOSCH

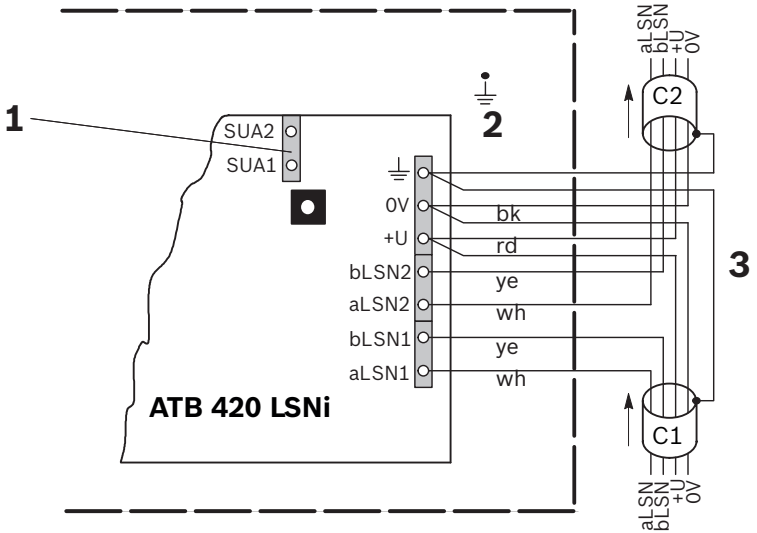
Installation Note

český
deutsch
ελληνικά
english
español
français

magyarul
nederlands
italiano
polski
portuguese
român
русский
türkçe

český	Obsah	5
deutsch	Inhaltsverzeichnis	7
ελληνικά	Πίνακας περιεχομένων	9
english	Table of contents	11
español	Tabla de contenidos	13
français	Table des matières	15
magyarul	Tartalomjegyzék	17
nederlands	Inhoudsopgave	19
italiano	Sommario	21
polski	Spis treści	23
portuguese	Índice	25
român	Cuprins	27
русский	Содержание	29
türkçe	İçindekiler	31

Graphics



1 Instalace

1	Pokud připojujete více než jeden modul ATB 420 LSNi, je dodatečně potřeba kabel se dvěma vývody (SUA1/2 za SUA1/2).
2	Vyrovňování potenciálu. Uzemnění je nutné a je třeba je připojit ke kovovým dílům krytu.
3	Pokud použijete stíněné kabely, stíněný vodič je třeba připojit k vývodu PE prvního modulu ATB 420 LSNi (na levé straně krytu). Nepřipojujte stíněné kabely k místnímu uzemnění použitému v kroku 2).
4	Pokud jsou moduly ATB 420 LSNi nainstalovány ve stejném krytu (např. BAT100) jako moduly ATB100 a tím pádem sdílejí stejné tlačítko pro test LED diod, je třeba při testu LED diod přepojit kabely. Připojte signály SUA1 modulu ATB 420 LSNi k signálům SUA2 modulu ATB100 a signály SUA2 modulu ATB 420 LSNi k signálům SUA1 modulu ATB100. Tím předejdete neočekávanému chování při testu LED diod.

2 Technické údaje

Elektrické vlastnosti

Provozní napětí	
– Část LSN	+15 V DC až +33 V DC
– Pomocné napájení	+8 až +30 V DC
Spotřeba proudu	

- Část LSN	3 mA
- Další funkce	Všechny výstupy vypnuté: 10 mA při 24 V, 15 mA při 8 V Všechny výstupy zapnuté, max. zátížení: 65 mA při 24 V, 170 mA při 8 V

Mechanické vlastnosti

Rozměry (v × š × h)	163 x 60 x 13,5 mm
Hmotnost	50 g

Okolní podmínky

Přípustná provozní teplota	-5 až +50 °C
Přípustná skladovací teplota	-20 °C až +60 °C

Speciální vlastnosti

Frekvence blikání výstupu	1,25 Hz
---------------------------	---------

1 Montage

1	Für den Anschluss eines weiteren ATB 420 LSNi Anzeigemoduls wird ein zusätzliches 2-poliges Kabel (SUA1/2 nach SUA1/2) benötigt.
2	Potentialausgleich. Ein Masseanschluss ist erforderlich und muss mit den Metallteilen des Gehäuses verbunden werden.
3	Bei Verwendung abgeschirmter Kabel muss der Schirmbeidraht mit dem PE-Pol des ersten ATB 420 LSNi (linke Gehäusesseite) verbunden werden. Verbinden Sie Schirmbeidrähte nicht mit dem in Schritt 2 verwendeten lokalen Masseanschluss.
4	Bei Installationen, in denen ATB 420 LSNi-Module im selben Gehäuse (z. B. BAT100) wie ATB100-Module eingebaut werden und deshalb dieselbe Lampentest-Taste verwenden, müssen die Kabel für die Lampentest-Funktion getauscht werden. Verbinden Sie die Signale SUA1 von ATB 420 LSNi mit SUA2 von ATB100 und die Signale SUA2 von ATB 420 LSNi mit SUA1 von ATB100, um ein Fehlverhalten der Lampentest-Funktion zu vermeiden.

2 Technische Daten

Elektrik

Betriebsspannung	
– LSN-Teil	+15 V DC bis +33 V DC
– Hilfsspannung	+8 V DC bis +30 V DC
Stromaufnahme	

- LSN-Teil	3 mA
- Weitere Funktionen	Alle Ausgänge aus: 10 mA bei 24 V, 15 mA bei 8 V Alle Ausgänge ein, max. Ausgangsstrom: 65 mA bei 24 V, 170 mA bei 8 V

Mechanik

Abmessungen (H x B x T)	163 x 60 x 13,5 mm
Gewicht	50 g

Umgebungsbedingungen

Zulässige Betriebstemperatur	-5 °C bis +50 °C
Zulässige Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C

Besondere Merkmale

Ausgangsblinkfrequenz	1,25 Hz
-----------------------	---------

1 Εγκατάσταση

1	Για τη σύνδεση περισσότερων από ένα ATB 420 LSNi, απαιτείται επιπλέον ένα καλώδιο 2 ακίδων (SUA1/2 μετά από SUA1/2).
2	Πιθανή ισοστάθμιση. Απαιτείται σύνδεση γείωσης, η οποία πρέπει να είναι συνδεδεμένη με τα μεταλλικά μέρη του περιβλήματος.
3	Αν χρησιμοποιούνται καλώδια με θωράκιση, το καλώδιο θωράκισης πρέπει να είναι συνδεδεμένο στην ακίδα PE του πρώτου ATB 420 LSNi (αριστερά πλευρά του περιβλήματος). Να μην συνδέετε καλώδια με θωράκιση σε τοπική γείωση που χρησιμοποιείται στο 2).
4	Σε εγκαταστάσεις όπου οι μονάδες ATB 420 LSNi εγκαθίστανται στο ίδιο περίβλημα (π.χ. BAT100) με τις μονάδες ATB100 και, κατά συνέπεια, μοιράζονται το ίδιο κουμπί δοκιμής λυχνίας, απαιτείται η εναλλαγή των καλωδίων για τη λειτουργία δοκιμής λυχνίας. Συνδέστε τα σήματα SUA1 του ATB 420 LSNi στα SUA2 του ATB100 και τα σήματα SUA2 του ATB 420 LSNi στα SUA1 του ATB100 για να αποφύγετε την ανεπιθύμητη συμπεριφορά της λειτουργίας δοκιμής λυχνίας.

2 Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρικό σύστημα

Τάση λειτουργίας	
– τμήμα LSN	+15 V DC έως +33 V DC
– Βοηθητική τροφοδοσία	+8 V DC έως +30 V DC
Κατανάλωση ρεύματος	

– τμήμα LSN	3 mA
– άλλες λειτουργίες	Όλες οι έξοδοι απενεργοποιημένες: 10 mA στα 24 V, 15 mA στα 8 V Όλες οι έξοδοι ενεργοποιημένες, μέγ. φορτίο: 65 mA στα 24 V, 170 mA στα 8 V

Μηχανικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	163 x 60 x 13.5 mm
Βάρος	50 g

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Επιτρεπτή θερμοκρασία λειτουργίας	-5 °C ως +50 °C
Επιτρεπτή θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως +60 °C

Ειδικά χαρακτηριστικά

Συχνότητα αναλαμπών εξόδου	1.25 Hz
----------------------------	---------

1 Installation

1	When connecting more than one ATB 420 LSNi a 2-pin cable (SUA1/2 after SUA1/2) is needed additionally.
2	Potential equalization. Ground connection is required and has to be connected to the housing metal parts.
3	If shielded cables are used, the shield wire has to be connected to the PE pin of the first ATB 420 LSNi (left side of the housing). Do not connect shield wires to local ground used in 2).
4	In installations where ATB 420 LSNi modules are installed in the same housing (e.g. BAT100) as ATB100 modules and therefore share the same lamp test button, it is required to swap the wires for the lamp test function. Connect the signals SUA1 of ATB 420 LSNi to SUA2 of ATB100 and signals SUA2 of ATB 420 LSNi to SUA1 of ATB100 to avoid unintended behavior of the lamp test function.

2 Technical data

Electrics

Operating voltage	
- LSN part	+15 V DC to +33 V DC
- AUX power	+8 V DC to +30 V DC
Current consumption	

- LSN part	3 mA
- other functions	All outputs off: 10mA@24V, 15mA@8V All outputs on, max. load: 65mA@24V, 170mA@8V

Mechanics

Dimensions (H x W x D)	163 x 60 x 13.5 mm
Weight	50g

Environmental conditions

Permissible operating temperature	-5 °C to +50 °C
Permissible storage temperature	-20 °C to +60 °C

Special features

Output flashing frequency	1.25 Hz
---------------------------	---------

1 Instalación

1	Al conectar más de un ATB 420 LSNi también es necesario un cable de 2 polos (SUA1/2 tras SUA1/2).
2	Ecuilibración del potencial. La derivación a tierra es necesaria y debe estar conectada a las partes metálicas de la carcasa.
3	Si se utilizan cables apantallados, estos deben conectarse al polo PE del primer ATB 420 LSNi (lado izquierdo de la carcasa). No conecte cables apantallados a tierra local que se usa en 2).
4	En las instalaciones donde los módulos ATB 420 LSNi se instalan en la misma carcasa (por ejemplo, BAT100) como módulos ATB100 y, por consiguiente, comparten el mismo botón de prueba de lámparas, es necesario intercambiar los cables para la función de prueba de lámparas. Conecte las señales SUA1 de ATB 420 LSNi a SUA2 de ATB100 y las señales SUA2 de ATB 420 LSNi a SUA1 de ATB100 para evitar un comportamiento imprevisto de la función de prueba de lámparas.

2 Datos técnicos

Datos eléctricos

Tensión en funcionamiento	
– Parte LSN	De +15 V CC a +33 V CC
– Alimentación auxiliar	De +8 V CC a +30 V CC
Consumo de corriente	

- Parte LSN	3 mA
- otras funciones	Todas las salidas desactivadas: 10 mA a 24 V, 15 mA a 8 V Todas las salidas activadas, carga máx.: 65 mA 24 V, 170 mA a 8 V

Datos mecánicos

Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	163 x 60 x 13,5 mm
Peso	50 g

Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento permitida	De -5 °C a +50 °C
Temperatura de almacenamiento permitida	De -20 °C a +60 °C

Características especiales

Frecuencia de parpadeo de salida	1,25 Hz
----------------------------------	---------

1 Installation

1	Lorsque vous connectez plusieurs kits ATB 420 LSNi, un câble à 2 broches (SUA1/2 après SUA1/2) supplémentaire est nécessaire.
2	Équipotentialité. Une connexion à la terre est nécessaire et elle doit être raccordée aux parties métalliques du boîtier.
3	Si vous utilisez des câbles blindés, ils doivent être raccordés à la broche PE du premier kit ATB 420 LSNi (côté gauche du boîtier). Ne raccordez pas les câbles blindés à la prise de terre locale utilisée en 2).
4	Dans les installations où les modules LSNi ATB 420 sont installés dans le même boîtier (BAT100, par exemple) comme les modules ATB100 et partagent par conséquent le même bouton de test de lampe, il est nécessaire de remplacer les câbles pour la fonction de test de lampe. Connectez les signaux SUA1 du module LSNi ATB 420 aux signaux SUA2 du module ATB100 et les signaux SUA2 du module LSNi ATB 420 aux signaux SUA1 du module ATB100 afin d'éviter un comportement non souhaité de la fonction de test de lampe.

2 Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques

Tension de fonctionnement	
– Partie LSN	+15 Vcc à +33 Vcc
– Alimentation auxiliaire	+8 Vcc à +30 Vcc
Consommation de courant	

- Partie LSN	3 mA
- autres fonctions	Toutes sorties désactivées : 10 mA@24 V, 15 mA@8 V Toutes sorties activées, charge max. : 65 mA@24 V, 170 mA@8 V

Caractéristiques mécaniques

Dimensions (H x l x P)	163 x 60 x 13,5 mm
Poids	50 g

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement admissible	de -5 °C à +50 °C
Température de stockage admissible	-20 °C à +60 °C

Caractéristiques spéciales

Fréquence de clignotement en sortie	1,25 Hz
-------------------------------------	---------

1 Felszerelés

1	Ha több ATB 420 LSNi eszközt szeretne összekapcsolni, 2 tűs (SUA1/2 és SUA1/2) kábelre lesz szüksége.
2	Potenciálkiegyenlítődé. Földelést kell kialakítani, és a ház fém részeihez kell csatlakoztatni.
3	Árnyékolt kábelek esetén az árnyékolt vezetéket az első ATB 420 LSNi modul PE-csatlakozójához kell csatlakoztatni (ez a ház bal oldalán található). A 2. pontban említett helyi földeléshez tilos árnyékolt vezetékeket csatlakoztatni.
4	Olyan telepítéseknél, ahol az ATB 420 LSNi modulokat ugyanabba a házba (pl. BAT100) szerelték, mint az ATB100 modulokat, és ezért ugyanazt a lámpateszt gombot használják, meg kell cserélni a vezetékeket a lámpateszt funkció használatához. Csatlakoztassa az ATB 420 LSNi modul SUA1 jelét az ATB100 modul SUA2 jeléhez, és az ATB 420 LSNi modul SUA2 jelét az ATB100 modul SUA1 jeléhez, hogy elkerülje a lámpateszt funkció kéretlen működését.

2 Műszaki adatok

Elektronikus jellemzők

Üzemi feszültség	
- LSN-rész	+15 V DC – +33 V DC
- AUX-kábelben keresztüli tápellátás	+8 V DC – +30 V DC
Áramfelvétel	

- LSN-rész	3 mA
- egyéb funkciók	Az összes kimenet kikapcsolva: 10 mA 24 V-nál, 15 mA 8 V-nál Az összes kimenet bekapcsolva, maximális terhelés: 65 mA 24 V- nál, 170 mA 8 V-nál

Mechanikai jellemzők

Méretetek (ma x szé x mé)	163 x 60 x 13,5 mm
Tömeg	50 g

Környezeti feltételek

Megengedett üzemi hőmérséklet	-5 °C és +50 °C között
Megengedett tárolási hőmérséklet	-20 °C és +60 °C között

Különleges jellemzők

Kimeneti jelzési gyakoriság	1,25 Hz
-----------------------------	---------

1 Installatie

1	Bij het aansluiten van meer dan één ATB 420 LSNi is een extra 2-pins kabel (SUA1/2 na SUA1/2) nodig.
2	Potentiaalvereffening. Een aardaansluiting is vereist en deze moet zijn aangesloten op de metalen onderdelen van de behuizing.
3	Bij gebruik van afgeschermd kabels moet de aardebedrading zijn aangesloten op de PE-pin van de eerste ATB 420 LSNi (aan de linkerkant van de behuizing). Sluit aardebedradingen niet aan zoals bij punt 2).
4	In installaties waarin ATB 420 LSNi-modules zijn geïnstalleerd in dezelfde behuizing (bijv. BAT100) als ATB100-modules en deze daarom gebruikmaken van dezelfde lampstestknop, moeten de draden voor de lampstestfunctie worden omgewisseld. Sluit de signalen SUA1 van ATB 420 LSNi aan op SUA2 van ATB100 en de signalen SUA2 van ATB 420 LSNi op SUA1 van ATB100 om onbedoeld gedrag van de lampstestfunctie te voorkomen.

2 Technische specificaties

Elektrische gegevens

Bedrijfsspanning	
- LSN-deel	+15 VDC tot +33 VDC
- AUX-voeding	+8 VDC tot +30 VDC
Stroomverbruik	

- LSN-deel	3 mA
- Overige functies	Alle uitgangen uit: 10mA bij 24 V, 15mA bij 8 V Alle uitgangen aan, max. belasting: 65 mA bij 24 V, 170 mA bij 8 V

Mechanische specificaties

Afmetingen (H x B x D)	163 x 60 x 13,5 mm
Gewicht	50 g

Omgevingseisen

Toegestane bedrijfstemperatuur	-5°C tot +50°C
Toegestane opslagtemperatuur	-20°C tot +60°C

Speciale productkenmerken

Uitgangsknipperfrequentie	1,25 Hz
---------------------------	---------

1 Installazione

1	Quando si esegue il collegamento di più dispositivi ATB 420 LSNi è necessario un cavo a 2 pin aggiuntivo (SUA1/2 dopo SUA1/2).
2	Equalizzazione del potenziale. È necessaria una messa a terra, che deve essere collegata alle parti metalliche dell'alloggiamento.
3	Se si utilizzano cavi schermati, questi devono essere collegati al pin PE del primo modulo ATB 420 LSNi (lato sinistro dell'alloggiamento). Non collegare cavi schermati alla messa a terra locale utilizzata al punto 2.
4	In installazioni in cui i moduli ATB 420 LSNi sono installati nello stesso alloggiamento (ad esempio, BAT100) come moduli ATB100 e pertanto condividono lo stesso pulsante per il test della lampada, è necessario scambiare i cavi per la funzione di test della lampada. Collegare i segnali SUA1 del modulo ATB 420 LSNi a SUA2 del modulo ATB100 e i segnali SUA2 del modulo ATB 420 LSNi a SUA1 del modulo ATB100 per evitare un comportamento indesiderato della funzione di test della lampada.

2 Dati tecnici

Specifiche elettriche

Tensione di esercizio	
– Componente LSN	Da +15 V DC a +33 V DC
– Alimentazione AUX	Da +8 V CC a +30 V CC
Consumo di corrente	

- Componente LSN	3 mA
- altre funzioni	Tutte le uscite off: 10 mA a 24 V, 15 mA a 8 V Tutte le uscite on, carico max.: 65 mA a 24 V, 170 mA a 8 V

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	163 x 60 x 13,5 mm
Peso	50 g

Condizioni ambientali

Temperatura di esercizio consentita	Da -5 °C a +50 °C
Temperatura di stoccaggio consentita	Da -20 °C a +60 °C

Funzioni speciali

Frequenza di lampeggio uscita	1,25 Hz
-------------------------------	---------

1 Instalacja

1	W przypadku podłączania więcej niż jednego modułu ATB 420 LSNi wymagany jest dodatkowy kabel 2-stykowy (SUA1/2 po SUA1/2).
2	Wyrównanie potencjałów. Uziemienie jest wymagane i musi być połączone z metalowymi częściami obudowy.
3	W przypadku użycia kabli ekranowanych żyła ekranująca musi być połączona ze złączem PE pierwszego modułu ATB 420 LSNi (z lewej strony obudowy). Nie należy podłączać żył ekranujących do lokalnego uziemienia użytego w pkt. 2).
4	W przypadku gdy moduły ATB 420 LSNi są zamontowane w tej samej obudowie (np. BAT100) jako moduły ATB100, w związku z czym korzystają z tego samego przycisku testu lampy, wymagana jest zamiana żył w celu uruchomienia funkcji sprawdzania lampy. Aby testowanie lampy przebiegło bez zakłóceń, należy połączyć sygnał SUA1 modułu ATB 420 LSNi z sygnałem SUA2 modułu ATB100 oraz sygnał SUA2 modułu ATB 420 LSNi z sygnałem SUA1 modułu ATB100.

2 Parametry techniczne

Parametry elektryczne

Napięcie pracy	
– Sieć LSN	+15 do +33 V DC
– Zasilanie pomocnicze	+8 do +30 V DC
Pobór prądu	

- Sieć LSN	3 mA
- Pozostałe funkcje	Wszystkie wyjścia wyłączone: 10 mA przy 24 V, 15 mA przy 8 V Wszystkie wyjścia włączone, maks. obciążenie: 65 mA przy 24 V, 170 mA przy 8 V

Parametry mechaniczne

Wymiary (wys. x szer. x gł.)	163 x 60 x 13,5 mm
Ciężar	50 g

Parametry środowiskowe

Temperatura pracy	-5°C ÷ +50°C
Temperatura przechowywania	-20°C ÷ +60°C

Funkcje specjalne

Częstotliwość migania na wyjściu	1,25 Hz
----------------------------------	---------

1 Instalação

1	Ao ligar mais do que um ATB 420 LSNi, é necessário um cabo de 2 pinos (SUA1/2 após SUA1/2) adicional.
2	Ligação equipotencial. A ligação à terra é necessária e tem de ser efectuada às peças metálicas da caixa.
3	Se forem utilizados cabos blindados, o fio blindado tem de ser ligado ao pino PE do primeiro ATB 420 LSNi (lado esquerdo da caixa). Não ligue os fios blindados à terra local utilizada em 2).
4	Nas instalações onde os módulos ATB 420 LSNi são instalados na mesma caixa (por exemplo, BAT100) como módulos ATB100 e, por conseguinte, partilham o mesmo botão de teste dos LEDs, é necessário mudar os fios para efectuar a função de teste dos LEDs. Ligue os sinais SUA1 da ATB 420 LSNi à SUA2 da ATB100 e os sinais SUA2 da ATB 420 LSNi à SUA1 da ATB100 para evitar um comportamento indesejável da função de teste dos LEDs.

2 Dados técnicos

Especificações eléctricas

Tensão de serviço	
- Parte LSN	+15 Vdc a +33 Vdc
- Alimentação AUX	+8 Vdc a +30 Vdc
Consumo de corrente	

- Parte LSN	3 mA
- Outras funções	Todas as saídas desligadas: 10 mA a 24 V, 15 mA a 8 V Todas as saídas ligadas, carga máxima: 65 mA a 24 V, 170 mA a 8 V

Especificações mecânicas

Dimensões (A x L x P)	163 x 60 x 13,5 mm
Peso	50 g

Condições ambientais

Temperatura de serviço permitida	-5 °C a +50 °C
Temperatura de armazenamento permitida	-20 °C a +60 °C

Características especiais

Frequência de intermitência de saída	1,25 Hz
--------------------------------------	---------

1 Instalare

1	Dacă se conectează mai multe ATB 420 LSNi, atunci este necesar în plus un cablu cu 2 pini (SUA1/2 după SUA1/2).
2	Egalizare de potențial. Este necesară împământare, iar conexiunea trebuie făcută la părțile de metal ale carcasei.
3	Dacă sunt utilizate cabluri ecranate, cablul ecranat trebuie conectat la pinul PE al primului ATB 420 LSNi (partea stângă a carcasei). Nu conectați cabluri ecranate la masa locală utilizată la 2).
4	În instalații în care module ATB 420 LSNi sunt instalate în aceeași carcasă (de ex. BAT100) ca module ATB100 și, prin urmare, au în comun același buton de testare a lămpii, este necesară inversarea firelor pentru funcția de testare a lămpii. Conectați semnalele SUA1 ale ATB 420 LSNi la SUA2 ale ATB100 și semnalele SUA2 ale ATB 420 LSNi la SUA1 ale ATB100 pentru a evita comportamentul nedorit al funcției de testare a lămpii.

2 Date tehnice

Specificații electrice

Tensiune de operare	
– Parte LSN	+15 V CC până la +33 V CC
– Alimentare aux.	+8 V CC până la +30 V CC
Consum curent	

- Parte LSN	3 mA
- alte funcții	Toate ieșirile dezactivate: 10 mA la 24 V, 15 mA la 8 V Toate ieșirile activate, sarcină maximă: 65 mA la 24 V, 170 mA la 8 V

Specificații mecanice

Dimensiuni (Î x L x A)	163 x 60 x 13,5 mm
Greutate	50 g

Condiții de mediu

Temperatură de funcționare admisibilă	De la -5 °C la +50 °C
Temperatură de depozitare admisibilă	-20 °C până la +60 °C

Caracteristici speciale

Frecvență clipire ieșire	1.25 Hz
--------------------------	---------

1 Установка

1	При подключении двух и более плат ATB 420 LSNi дополнительно требуется кабель с 2-контактным разъемом (от SUA1/2 к SUA1/2).
2	Выравнивание потенциалов. Металлические части корпуса должны быть заземлены.
3	Если используются экранированные кабели, экран провода должен быть соединен с клеммой защитного заземления (PE) первой платы ATB 420 LSNi (с левой стороны корпуса). Не соединяйте экраны проводов с цепью заземления, указанной в п. 2.
4	В установках, в которых модули ATB 420 LSNi установлены в тот же корпус (например, BAT100), что и модули ATB100, и оснащены общей кнопкой проверки лампы, необходимо поменять провода для функции тестирования индикаторов. Соедините сигналы SUA1 от ATB 420 LSNi с SUA2 от ATB100 и сигналы SUA2 от ATB 420 LSNi с SUA1 от ATB100, чтобы избежать непреднамеренного поведения функции тестирования индикаторов.

2 Технические характеристики

Электрические характеристики

Рабочее напряжение	
– Шлейф LSN	От +15 до +33 В пост. тока
– Дополнительное питание	От +8 до +30 В пост. тока
Ток потребления	

– Шлейф LSN	3 мА
– Доп. питание	Все выходы отключены: 10 мА при 24 В, 15 мА при 8 В Все выходы включены, макс. нагрузка: 65 мА при 24 В, 170 мА при 8 В

Механические характеристики

Размеры (В x Ш x Г)	163 x 60 x 13,5 мм
Масса	50 г

Условия окружающей среды

Рабочая температура	От -5 °С до +50 °С
Температура хранения	От -20 °С до +60 °С

Дополнительные характеристики

Частота импульсов на выходе	1,25 Гц
-----------------------------	---------

1 Montaj

1	Birden fazla ATB 420 LSNi bağlarken ek olarak 2 pinli bir kablo (SUA1/2'nin ardından SUA1/2) gereklidir.
2	Potansiyel dengeleme. Topraklama bağlantısı gereklidir ve muhafazanın metal parçalarına bağlanması gerekir.
3	Blendajlı kablolar kullanılıyorsa blendaj kablosunun, ilk ATB 420 LSNi'nin PE pinine (muhafazanın sol tarafı) bağlanması gerekir. Blendaj kablolarını 2)'de kullanılan yerel topraklamaya bağlamayın.
4	ATB 420 LSNi modüllerinin ATB100 modülleri ile aynı muhafazaya (örn. BAT100) monte edildiği ve bu nedenle aynı lamba testi düğmesinin kullanıldığı montaj işlemlerinde, lamba testi işlevi için kabloların değiştirilmesi gerekir. Lamba testi işlevinde istenmeyen davranışları önlemek için ATB 420 LSNi'nin SUA1 sinyallerini ATB100'ün SUA2 sinyallerine ve ATB 420 LSNi'nin SUA2 sinyallerini ATB100'ün SUA1 sinyallerine bağlayın.

2 Teknik veriler

Elektrik

Çalışma gerilimi	
- LSN kısmı	+15 V DC - +33 V DC
- AUX güç	+8 V DC - +30 V DC
Akım tüketimi	

- LSN kısmı	3 mA
- diğer işlevler	Tüm çıkışlar kapalı: 24 V'ta 10 mA, 8 V'ta 15 mA Maksimum yükte tüm çıkışlar: 24 V'ta 65 mA, 8 V'ta 170 mA

Mekanik

Boyutlar (Y x G x D)	163 x 60 x 13,5 mm
Ağırlık	50 g

Ortam koşulları

İzin verilen çalışma sıcaklığı	-5 C° - +50 C°
İzin verilen saklama sıcaklığı	-20 C° - +60 C°

Diğer özellikler

Çıkış yanıp sönme frekansı	1,25 Hz
----------------------------	---------

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2014